

---

KLIMATIZÁCIA - KOMFORT  
Potrubné jednotky

*Airwell*

# UŽÍVATEĽSKÝ NÁVOD



R32



---

## DDMX

035 - 175

---

**DC INVERTER**



## ŠPECIFIKÁCIA

Systém DC Inverter patrí medzi vysoko účinné technológie v oblasti klimatizácie. Jednotky sú vybavené systémom umožňujúcim plynulú reguláciu výkonu, ktorý sa presne prispôsobí požiadavkám obsluhovaného priestoru, čím sa zvyšuje účinnosť systému, úspora spotreby el. energie a komfort užívateľa. Tieto jednotky sú vhodné na aplikácie:



- Chladenie



- Odvlhčovanie



- Vykurovanie



- Filtrácia vzduchu



- Vetranie

### Prevádzkové limity (vonkajšia suchá teplota)

Režim chladenia: -15°C až 50°C

Režim vykurovania: -15°C až 24°C

### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

- Táto klimatizácia musí byť pre zabezpečenie ochrany pred úrazom elektrickým prúdom správne uzemnená.
- Inštalácia a údržba musí byť vykonaná odborným montážnikom - chladiarom.
- Elektrické zapojenie musí byť vykonané autorizovanou osobou a podľa platných noriem a predpisov.
- Nedodržanie inštaláčného a užívateľského návodu môže mať za následok poškodenie jednotky a zrušenie platnosti záruky.

Vnútorá jednotka	Vonkajšia jednotka
DDMX-xxxN-09M25	YDAX-xxxH-09yz5 yz=M2 (1-fázové) yz=T3 (3-fázové)

## ÚDRŽBA

### UPOZORNENIE:

Pred akoukoľvek údržbou alebo čistením, odpojte klimatizačnú jednotku od elektrickej siete.

### NA ZAČIATKU SEZÓNY

- Skontrolujte, či nasávanie a výfuk vzduchu na vnútornej a vonkajšej jednotke neblokuje žiadne prekážky.
- Skontrolujte správnosť pripojenia klimatizačnej jednotky do elektrickej siete. Vyčistite výmenníky vnútornej a vonkajšej jednotky.

### OCHRANA ELEKTRONICKÝCH SYSTÉMOV

- Vnútorá jednotka a nástenný ovládač musia byť umiestnené najmenej jeden meter od televízora, rádioprijímača alebo akéhokoľvek iného elektronického zariadenia (napr. osvetlenie).
- Chráňte vnútornú jednotku pred priamym slnečným svetlom alebo silným osvetlením.

### TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY

sietový vzduchový filter / filtre	výmena resp. čistenie podľa miesta použitia (raz za 3 mesiace, raz za rok resp. vždy pri viditeľnom znečistení)
-----------------------------------	---

## ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA/FILTROV

Vzduchový filter zabraňuje vniknutiu prachových častíc do jednotky.

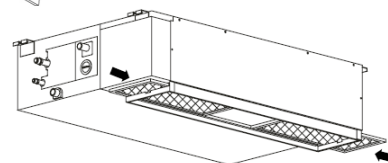
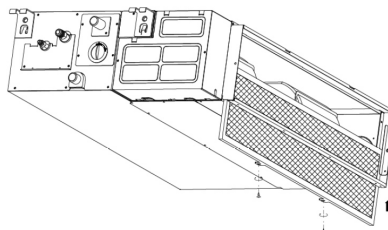
- Filter je potrebné čistiť aspoň raz za tri mesiace, najneskôr rok (pri občasnej prevádzke). Pri prevádzke v nečistom prostredí, je potrebné sledovať zanesenie a čistiť filter podľa potreby (cca 1x za 2 týždne).

### Upozornenie:

Na čistenie vzduchového filtra nie je vhodné používať vodu s teplotou vyššou ako 50°C.

### JEDNOTKU NEPREVÁDZKUJTE BEZ FILTRA!

1. Uvoľnite kotviace skrutky a vyberte filter/filtre (v závislosti od modelu).
2. Povysávajte ho alebo umyte vo vlažnej mydlovej vode a dokonale vysušte.
3. Vysušený filter vráťte na pôvodné miesto a zaistite skrutkami.



## POPIS VLASTNOSTÍ OVLÁDAČA RCW11

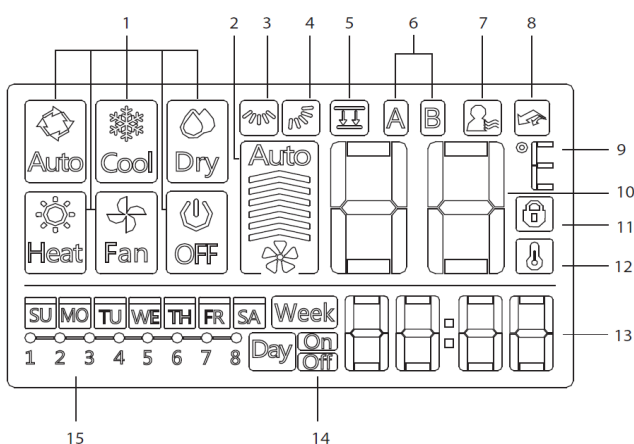
Tento ovládač umožňuje riadenie teploty a funkcií klimatizačných jednotiek podľa potreby.

Ovládač je vybavený batériou, ktorá zabezpečuje aktuálny čas aj v prípade, že dôjde k výpadku el. napájania.

Ak po výpadku napájania dôjde k strate času, vymeňte batériu.

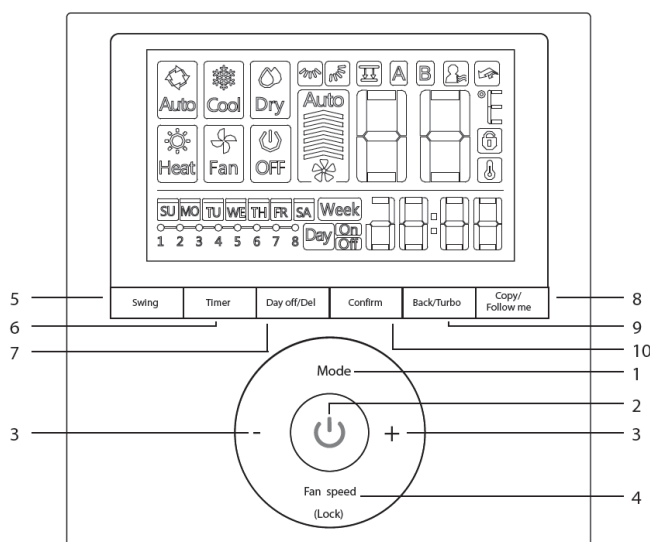
Ovládač dokáže zobrazíť kód poruchy. Taktiež zobrazuje priestorovú teplotu a je vybavený týždenným časovačom s 8 nastaveniami na 1 deň.

## POPIS A POUŽITIE OVLÁDAČA RCW11



### Symboly:

- 1 - aktuálny pracovný režim
- 2 - otáčky ventilátora
- 3 - pohyb klapiek vľavo/vpravo (nevyužíva sa)
- 4 - pohyb klapiek nahor/nadol (nevyužíva sa)
- 5 - nastavenie klapiek (nevyužíva sa)
- 6 - master / slave jednotka
- 7 - funkcia I FEEL
- 8 - turbo funkcia (niektoré modely)
- 9 - °C (°F)
- 10 - teplota, displej
- 11 - zablokovanie tlačidiel
- 12 - zobrazenie priestorovej teploty
- 13 - aktuálny čas
- 14 - časovač zap/vyp
- 15 - týždenný časovač



### Tlačidlá:

- 1 - prepínanie režimov
- 2 - ZAP/VYP
- 3 - zvyšovanie a znižovanie hodnôt
- 4 - prepínanie otáčok
- 5 - pohyb klapiek (nevyužíva sa)
- 6 - časovač (nastavenie času)
- 7 - nastavenie voľných dní a mazanie časovačov
- 8 - kopírovanie časovačov a funkcia I FEEL
- 9 - krok späť, turbo
- 10 - potvrdzovanie

## OVLÁDANIE

### NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU A DŇA

Stlačte a podržte tlačidlo Timer (6) na 3 sekundy alebo viac. Displej týždenného časovača sa rozblíka. Tlačidlami + a - nastavte deň. Zvolený deň bliká. Opätovným stlačením tlačidla časovača (6) potvrdíte nastavenie. Následne pomocou tlačidiel + a - nastavte aktuálny čas. Opätovným stlačením tlačidla časovača (6) potvrdíte nastavenie.

### ZAP/VYP JEDNOTKY

Stláčaním tlačidla (2) zapnete / vypnete jednotku.

### VOĽBA PRACOVNÉHO REŽIMU

Stláčaním tlačidla „Mode“ (1) nastavíte pracovný režim:

Automatický režim (AUTO) / Chladenie (COOL) / Odvlhčovanie (DRY) / Vykurovanie (HEAT) / Vetranie (FAN) / Vypnuté (OFF)

### NASTAVENIE POŽADOVANEJ TEPLOTY

Tlačidlami + a - (3) nastavte požadovanú teplotu.

### PREPÍNANIE OTÁČOK

Stláčaním tlačidla „Fan speed“ (4) zvolíte požadované otáčky (Auto / nízke / stredné / vysoké). V automatickom režime a režime odvlhčovania nie je možné prepínať otáčky.

### FUNKCIA „I FEEL“

Stlačením tlačidla „Follow me“ (8) sa prepne snímanie priestorovej teploty z jednotky na ovládač. Pri aktívnej funkcii svieti symbol (7).

### BLOKOVANIE TLAČIDIEL

Detská ochrana - stlačením tlačidla Lock (4) na 3 sekundy sa zablokujú tlačidlá. Ďalším stlačením na 3 sekundy sa opäť odblokujú. Pri aktívnej funkcii svieti symbol (11).

### PREPÍNANIE °C a °F

Súčasným stlačením tlačidiel Back a Copy (9, 8) na 3 sekundy je možné prepínať zobrazenie °C / °F.

### ZRUŠENIE PÍPANIA TLAČIDIEL

Súčasným stlačením tlačidiel Swing a Timer (5, 6) na 3 sekundy je možné vypnúť zvuk tlačidiel.

### POHYB KLAPIEK

(nevyužíva sa)

### PORUCHY

Pri poruche komunikácie medzi ovládačom a jednotkou sa zobrazí porucha F0. Pri poruche panelu sa zobrazí F1. Ostatné poruchy sa zobrazujú podľa tabuľky porúch.

### ČASOVAČ NA ONESKORENÉ ZAP/VYP

DAY ON - oneskorené zapnutie, DAY OFF - oneskorené vypnutie, DAY ON/OFF - oneskorené zapnutie a vypnutie.

Podľa požiadavky aktivujte tlačidlom „Timer“ (6) časovač DAY ON, DAY OFF alebo DAY ON OFF. Zvolený režim potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10). Rozblíka sa čas. Tlačidlami + a - nastavte požadovaný čas. Nastavenie potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10).

### TÝŽDENNÝ ČASOVAČ

1. Tlačidlom „Timer“ (6) nastavte časovač na režim „WEEK“. Potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10).
2. Tlačidlami + a - zvolte požadovaný deň a potvrdte tlačidlom „Confirm“ (10) (SU-nedeľa, MO-pondelok, TU-utorok, WE-streda, TH-štvrtok, FR-piatok, SA-sobota).
3. Tlačidlami + a - vyberte časovač, ktorý chcete upraviť. Pre každý deň je možné nastaviť až 8 samostatných časovačov (so samostatným nastavením režimu, otáčok, teploty). Voľbu potvrdte tlačidlom „Confirm“.
4. Tlačidlami + a - nastavte požadovaný čas a potvrdte tlačidlom „Confirm“.
5. Tlačidlom „Mode“ nastavte požadovaný režim pre daný časovač a potvrdte tlačidlom „Confirm“.
6. Tlačidlami + a - nastavte požadovanú teplotu a potvrdte tlačidlom „Confirm“ (toto nastavenie sa neobjaví v režimoch FAN a OFF).
7. Tlačidlami + a - nastavte požadované otáčky ventilátora a potvrdte tlačidlom „Confirm“ (toto nastavenie sa neobjaví v režimoch AUTO, DRY a OFF).
8. Ďalšie časovače v rámci dňa nastavte opakovaním krokov 3 až 7.
9. Ďalšie dni v týždni a ich časovače nastavte opakovaním krokov 2 až 8.

**Pozn: stlačením tlačidla „Back“ (9) sa môžete v rámci postupu vrátiť o krok späť.**

### Nastavenie voľného dňa

Pri výbere dní (krok 2) je možné tlačidlom „Day off/Del“ (7) vynechať daný deň (napr. dovolenka). Vynechaný deň, nebude zobrazený na displeji. Tlačidlom „Back“ sa potom vrátite k nastaveniu ďalších dní.

### Kopírovanie nastavení medzi dňami

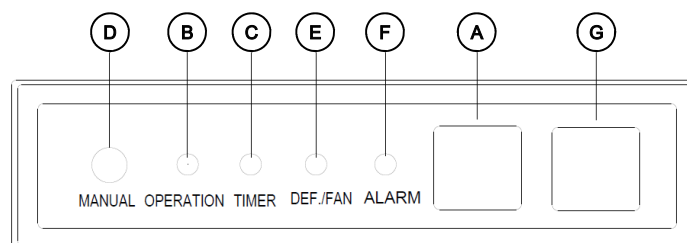
Nastavené časovače je možné kopírovať do iných dní pomocou tlačidla „Copy“ (8). Po vybratí dňa stlačte tlačidlo „Copy“, na displeji sa zobrazí „CY“. Pomocou tlačidiel + a - zvolte deň, do ktorého chcete dané nastavenia skopírovať. Kopírovanie potvrdte stlačením tlačidla „Copy“. Daný deň bude rýchlo blikáť. Dané nastavenie potvrdte tlačidlom „Confirm“ a následne tlačidlom „Back“ sa vrátite do nastavení časovača.

### Vymazanie časovačov v rámci dňa

Po výbere dňa a jeho potvrdení tlačidlom „Confirm“ zvolte tlačidlami + a - časovač, ktorý chcete vymazať. Vymazanie času, režimu, teploty a otáčok sa vykonáva stlačením tlačidla „Day off/Del“.

## OVLÁDANIE NA PRIJÍMAČI

V prípade poškodenia nástenného ovládača, môže byť jednotka spustená aj núdzovým tlačidlom FUNC, nachádzajúcim sa na displeji, ktorý je umiestnený v priestore elektroniky vnútornej jednotky. Krátkym stláčaním tlačidla D (MANUAL) je možné prepínať: auto režim (setpoint 24°C) / chladenie / pohotovostný režim



A - IR prijímač

B - LED „prevádzka“ - svieti, ak je jednotka v prevádzke

C - LED „časovač“ - svieti počas funkcie SLEEP alebo TIMER

E - LED „odmrazovanie“ - svieti, ak je jednotka v odmrazovacom režime (pri vykurovaní)

F - LED „alarm“

G - Displej - štandardne je na displeji zobrazená nastavená teplota (v režime vetrania je zobrazená priestorová teplota, pri odmrazovaní sa zobrazí „DF“, prípadne sa zobrazí kód poruchy).

## PORUCHOVÉ KÓDY

Porucha systému sa zobrazí kódom a kombináciou svietenia a blikania jednotlivých LED.

Kód	LED		Porucha
	PREVÁDZKA	ČASOVAČ	
E0/EH00	blikne 1x	nesvieti	Chyba EEPROM vnútornej jednotky
E1/EL01	blikne 2x	nesvieti	Chyba komunikácie medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou
E3/EH03	blikne 4x	nesvieti	Porucha ventilátora vnútornej jednotky (alebo vnútorná doska)
E4/EH60	blikne 6x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T1 - RAT (sanie do vnútornej jednotky)
E5/EH61	blikne 6x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T2 - ICT (teplota v strede výmenníku vnútornej jednotky)
EC/EL0C	blikne 8x	nesvieti	Únik chladiva
Ed/EC0d	blikne 14x	nesvieti	Porucha vonkajšej jednotky
F0/PC08	blikne 1x	bliká	Nadmerný prúd
F1/EC53	blikne 5x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T4 - OAT (vonkajšia teplota)
F2/EC52	blikne 5x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T3 - OCT (teplota na výmenníku vonkajšej jednotky)
F3/EC54	blikne 5x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač TP (T5) - CTT (teplota na vrchu kompresora)
F4/EC51	blikne 5x	nesvieti	Chyba EEPROM vonkajšej jednotky
F5/EC07	blikne 12x	nesvieti	Porucha ventilátora vonkajšej jednotky
F6/EC56	blikne 5x	nesvieti	Odpojený alebo skratovaný snímač T2B - ICTO (teplota na výstupe z výmenníku vnútornej jednotky)
P0/PC00	blikne 7x	bliká	Porucha IPM modulu
P1/PC01	blikne 2x	bliká	Prepätie alebo podpätie
P2/PC02	blikne 3x	bliká	Tepelná ochrana kompresora
P3/PC0L	blikne 4x	bliká	Teplota okolia pod minimálnou povolenou teplotou
P4/PC04	blikne 5x	bliká	Porucha pohonu kompresora
P6/PC31	blikne 7x	bliká	Nízkotlaková ochrana kompresora
P7/PC0F	blikne 8x	bliká	Snímač IGBT na vonkajšej jednotke je v poruche

## SKÔR, NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Skôr, než zavoláte servis, skontrolujte bežné poruchy a ak je to možné, odstráňte ich.

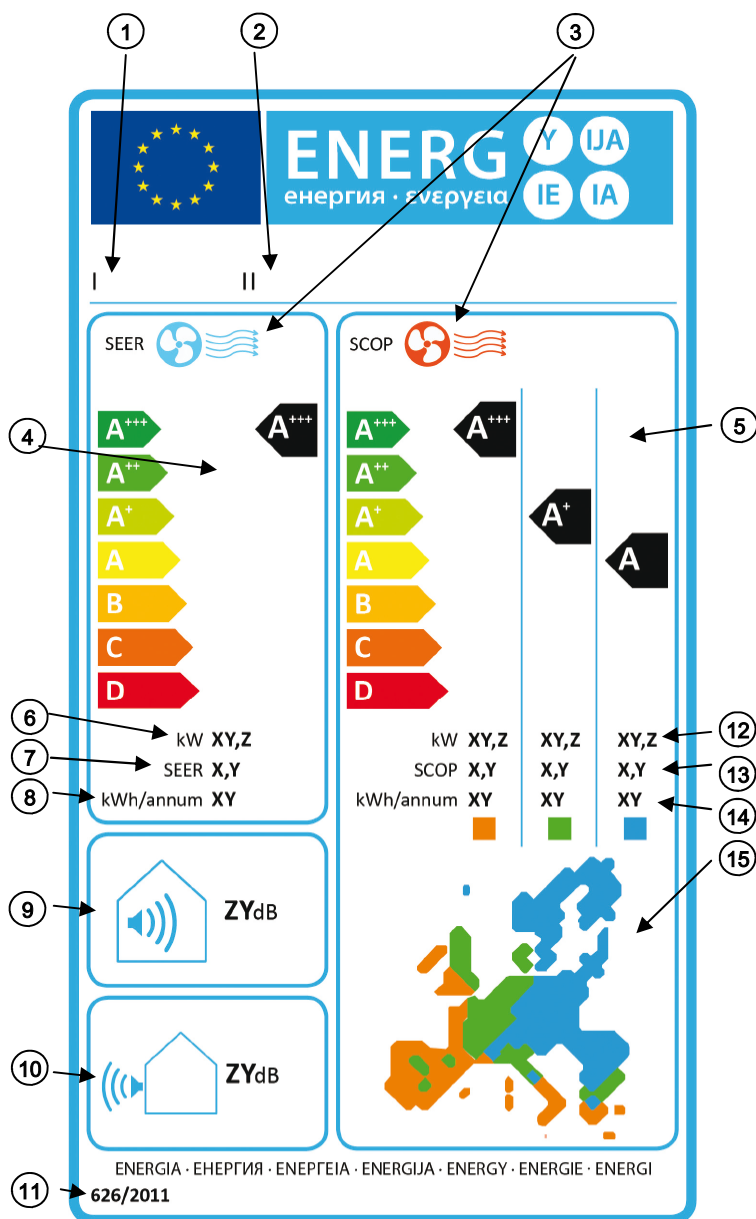
PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
• Jednotka nepracuje. LED prevádzky nesvieti.	• Jednotka nie je pripojená do elektrickej siete.	• Pripojte jednotku do elektrickej siete.
	• Výpadok prúdu.	• Skontrolujte poistky.
• Jednotka nepracuje. LED prevádzky svieti.	• Porucha ovládača.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte pripojenie káblového ovládača alebo batérie v diaľkovom ovládači.</li> <li>• Skúste použiť IR ovládač z bližšej vzdialenosti.</li> <li>• Spustíte jednotku pomocou ovládania na displeji.</li> </ul>
• Jednotka nereaguje správne na povel z diaľkového ovládača (ak je použité infraovládanie).	• Infračervený signál nedosiahne prijímač.	• Odstráňte prekážky medzi jednotkou a prijímačom.
	• Vzdialenosť medzi prijímačom a ovládačom je príliš veľká alebo ovládač je namierený v nesprávnom uhle.	• Pristúpte bližšie k prijímaču.
	• Prijímač IR signálu je vystavený silnému svetlu.	• Stlmte svetlá, obzvlášť žiarivky.
• Vnútorňá jednotka nevyfukuje vzduch.	• Odmrazovací cyklus je v činnosti.	• Je to normálny stav v režime vykurovania.
• CHLADENIE alebo VYKUROVANIE sa nezapne okamžite.	• 3-minútové oneskorenie spustenia kompresora.	• V týchto režimoch je to normálny stav.
• Jednotka funguje, ale jej výkon nie je dostatočný.	• Nesprávne nastavenie teploty.	• Prestavte teplotu.
	• Výkon jednotky je nedostatočný pre tepelnú záťaž alebo veľkosť miestnosti.	• Kontaktujte dodávateľa.

## PREVÁZKOVÝ ROZSAH

	Vnútorňá teplota	Vonkajšia teplota
Minimálny a maximálny teplotný limit pre režim CHLADENIE	17°C až 32°C (suchá teplota) 12°C až 23°C (mokrú teplota)	-15°C až 50°C (suchá teplota)
Minimálny a maximálny teplotný limit pre režim VYKUROVANIE	0°C až 30°C (suchá teplota)	-15°C až 24°C (suchá teplota) -16°C až 18°C (mokrú teplota)



## POPIS ENERGETICKÉHO ŠTÍTKU KLIMATIZAČNEJ JEDNOTKY



- ① Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka.
- ② Identifikačný kód modelu jednotky.
- ③ SEER / SCOP - sezónne hodnoty účinnosti zariadenia SEER (chladenie), SCOP (vykurovanie).
- ④ Trieda energetickej hospodárnosti SEER v režime chladenia, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia).
- ⑤ Trieda energetickej hospodárnosti SCOP v režime vykurovania, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia). Uvedené pre zobrazenú klimatickú zónu.
- ⑥ Menovitý chladiaci výkon zariadenia v kW.
- ⑦ Hodnota SEER.
- ⑧ Ročná spotreba energie.
- ⑨ Emisie hluku - vnútorná jednotka.
- ⑩ Emisie hluku - vonkajšia jednotka.
- ⑪ Referenčné obdobie.
- ⑫ Menovitý vykurovací výkon zariadenia v kW pre príslušnú klimatickú zónu.
- ⑬ Hodnota SCOP pre príslušnú klimatickú zónu.
- ⑭ Ročná spotreba energie pre príslušnú klimatickú zónu.
- ⑮ Klimatické zóny - pre lepšie určenie SCOP je EÚ rozdelená do 3 klimatických zón.

Trieda energetickej účinnosti	SEER	SCOP
<b>A+++</b>	SEER ≥ 8,5	SCOP ≥ 5,1
<b>A++</b>	6,1 ≤ SEER < 8,5	4,6 ≤ SCOP < 5,1
<b>A+</b>	5,6 ≤ SEER < 6,1	4,0 ≤ SCOP < 4,6
<b>A</b>	5,1 ≤ SEER < 5,6	3,4 ≤ SCOP < 4,0
<b>B</b>	4,6 ≤ SEER < 5,1	3,1 ≤ SCOP < 3,4
<b>C</b>	4,1 ≤ SEER < 4,6	2,8 ≤ SCOP < 3,1
<b>D</b>	3,6 ≤ SEER < 4,1	2,5 ≤ SCOP < 2,8
<b>E</b>	3,1 ≤ SEER < 3,6	2,2 ≤ SCOP < 2,5
<b>F</b>	2,6 ≤ SEER < 3,1	1,9 ≤ SCOP < 2,2
<b>G</b>	SEER < 2,6	SEER < 1,9

Pri nedodržaní pokynov pre údržbu, pravidelný servis, všeobecných pokynov popísaných v tomto návode a pri použití zariadenia mimo povoleného prevádzkového rozsahu, záruka automaticky zaniká.

---

Predajca



**Ochrana životného prostredia**

Európska smernica 2012/19/EU stanovuje:

Symbol preškrtnutého odpadkového koša v užívateľskom návode, alebo na balení výrobku znamená, že daný produkt nesmie byť likvidovaný spolu s komunálnym odpadom.

Spotrebiteľ je povinný likvidovať elektrické a elektronické zariadenia označené symbolom preškrtnutého odpadkového koša prostredníctvom špecializovaných zberných miest určených vládou alebo miestnymi orgánmi.

Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov, prispievate k ochrane vášho životného prostredia.